



# Code of Ethics

of the Houston Apartment Association



# El Código de Éticas

of the Houston Apartment Association

## Preamble of the Code of Ethics

We, the members of the Houston Apartment Association, Inc., recognizing our duty to the public and the intimate nature of the relationship between the apartment resident and the owner, or manager, and being aware of the vastly increasing role of the apartment industry in providing the homes of the future, and in order to provide the multi-family community with the maximum in quality and service upon the highest standards of honesty and integrity, do hereby bind ourselves, with the adoption of this Code of Ethics, agreeing that, so long as we remain members of the Houston Apartment Association, Inc., and so long as nothing contained herein shall be unlawful, we shall:

1. Promote, employ and maintain a high standard of integrity in the establishment of rental rates and performance of all other rental obligations and services in the operation of our apartment communities.
2. Operate and maintain our apartment communities in a fair and honorable manner, ever mindful of the existence and intent of the Houston Apartment Association; to recognize and comply with this organization's by-laws and operational standards; and, to seek no unfair advantage over any other member of the Houston Apartment Association and to conduct our business in such a manner to avoid controversies, discontent and unrest with and among other members of the Houston Apartment Association.
3. Strive continually to promote education and fraternity of the membership and to promote the progress and dignity of the apartment industry in creating a better image of itself in order that the public may be better served.
4. Seek to provide better values, so that an even greater share of the public may enjoy the many benefits of apartment living.
5. Establish high ethical standards of conduct within the apartment industry.
6. Endeavor to expose all schemes to mislead or defraud apartment residents, through advertising or otherwise, by deceptive, misleading, or fraudulent statements, misrepresentations, or implications, unwarranted by fact or reasonable probability.

The powers to interpret, administer and enforce the provisions hereof, shall be vested in a committee composed of five owners who shall be appointed annually by the Board of Directors of the Association, with the power of fining, suspension, or expulsion, after hearing, of any member found violating the same, or the spirit thereof.

## Code of Ethics

Article 1. Members of the Association should keep themselves informed on matters affecting the apartment industry, the state, and the nation, so that they may be able to contribute responsibly to public thought on such matters.

Article 2. In justice and equity to those residents of the apartment community, members of the Association should endeavor always to be informed regarding laws, proposed legislation, governmental regulations, public policies and current market conditions, in order to be in a position to deal fairly and effectively with members of the apartment industry and residents of the apartment community.

## El Preámbulo del Código de Éticas

Nosotros, los miembros de la Asociación del Apartamento de Houston Inc., reconociendo nuestra obligación del interés general y la naturaleza íntima de las relaciones entre el residente del apartamento y el dueño ó gerente, dando cuenta del papel creciente de la industria del apartamento para proporcionar las casas del futuro, y para proporcionar a la comunidad de la familia con el máximo en calidad y servicio con honradez e integridad, nos comprometemos con la adopción de éste Código de Éticas, estando de acuerdo que cuando quedamos miembros de la Asociación del Apartamento Inc., siempre y cuando el contenido de éste no sea ilegal, así lo haremos.

1. Mantener una norma de calidad íntegra en el establecimiento de precios por los servicios y obligaciones de la comunidad de apartamentos.
2. Mantener nuestras comunidades de apartamentos en una manera de justicia y calidad, siempre recordando las metas de la Asociación del Apartamento de Houston; reconocer y cumplir con las leyes y normas operacionales; y, no buscar ninguna ventaja sobre otro miembros de la Asociación del Apartamento de Houston y tener nuestro negocio en una manera para evitar problemas con otro miembros de la Asociación del Apartamento de Houston.
3. Procurar por conseguir la educación continuamente y la fraternidad de los socios y promover el progreso y la dignidad de la industria del apartamento creando una mejor imagen del mismo con el propósito de servir mejor al pbllico.
4. Proveer mejores méritos para que la mayoría del público pueda disfrutar los muchos beneficios del apartamento.
5. Establecer altas normas de ética en la conducta adentro de la industria del apartamento.
6. Dejar al descubierto todas las ideas que tienen el propósito de engañar a los residentes del apartamento, por medio de anuncios u otras maneras usando mentiras y engaños que no tienen razón. Este poder para interpretar, administrar e imponer las provisioner aquí está dado a un comité de cinco propietarios los cuales deberán ser electos anualmente por la mesa de directores de la asociación, con el poder de multar, suspender o expulsar después de una asamblea por cualquier violación del mismo por alguno de los miembros. En fê del mismo.

## El Código de Éticas

Artículo 1: Los Miembros de la Asociación deben estar informados en las cosas que afectan a la industria del apartamento, el estado, y la nación, para que puedan contribuir responsablemente al pensamiento paha) en estas cosas.

Artículo 2: Para la justicia y la igualdad los residentes de la comunidad de apartamentos, los miembros de la asociación deben tratar siempre de estar informados en respeto a las leyes, legislación, regulaciones gubernamentales, políticas públicas y las condiciones económicas, para estar en una posición de trabajar efectivamente con miembros de la industria del apartamento y los residentes de la comunidad de apartamentos.

Article 3. It is the duty of the members of the Association to protect the public against frauds, misrepresentation, and unethical practices in the apartment industry. Each member should endeavor to eliminate in his own business or within any apartment communities the member owns or manages, any practices that could be damaging to the public or bring discredit to the apartment industry and the apartment Association. The members should assist all pertinent governmental agencies charged with regulating the practices and operations of the apartment industry.

Article 4. The members of the Association should seek no unfair advantage over other members of the Association and should conduct their business in such a manner to avoid controversies, discontent and unrest, with and among other members.

Article 5. In the best interest of society of their associated members and their own business, the members of the Association should willingly share with other members the lessons of their experience and study for the benefit of the public, and should be loyal to the Association and its Board of Directors and active in its work.

Article 6. Members of the Association should avoid exaggeration, misrepresentation or concealment of pertinent facts relevant to the apartment community and its residents. Members have an affirmative obligation to discover adverse facts that a reasonable competent and diligent investigation would disclose and which adverse factors would be material to members of the apartment industry and its communities.

Article 7. Members of the Association shall support all fair housing laws and shall not permit discriminatory acts within the apartment industry with regard to housing and shall not deny housing to any person for reasons of race, creed, sex or national origin. Members of the Association shall not be a party to any plan or agreement to discriminate against a person on the basis of race, creed, sex or national origin.

Article 8. Members of the Association are expected to provide a high level of competent service to the apartment communities. Members shall not undertake to provide specialized or professional services that are outside their field of competence, unless members engage the assistance of one who is competent to provide such services.

Article 9. If a member is charged with unethical practice or is asked to present evidence in any disciplinary proceeding or investigation, he shall place all pertinent facts before the proper tribunal of the Association.

Article 10. Members shall be careful at all times to present a true picture in advertising and representation to the public.

Article 11. Members shall not publicly disparage the business practice or reputation of a competitor, nor volunteer an opinion of a competitor's competency or reputation. If a member's opinion is sought and if the member deems it appropriate to respond, such shall be rendered with strict professional integrity and courtesy. Members agree to cooperate with all associated members of the apartment industry for the advantage and for the benefit of the industry as a whole.

Article 12. Members agree to assist in the accomplishment of the objectives of the Houston Apartment Association.

Article 13. All members agree to abide by the Constitution, Charter, By-Laws, disciplinary rules, operating procedures and resolutions of the Houston Apartment Association. Additionally, should any matter regard-

Artículo 3: Es la responsabilidad de los miembros de la Asociación de proteger al público contra los engaños, falsificaciones en la industria del apartamento. Cada miembro debe esforzarse para eliminar en su propia empresa o dentro de cualquier comunidad apartamento, el agente posee o gestiona, cualquier práctica que pudiese ser perjudicial al público o desacreditar a la industria del apartamento y el apartamento de Asociación. Los miembros deben ayudar a todas las agencias gubernamentales regulando las costumbres y operaciones de la industria del apartamento.

Artículo 4: Los miembros de la Asociación no deben buscar ventaja sobre los otros miembros de la Asociación y deben hacer sus negocios en una manera libre de problemas ni controversias entre otros miembros.

Artículo 5: En el mejor interés de la sociedad de los miembros de la sociedad, y sus propios negocios, los miembros de la Asociación deben compartir con otros miembros sus experiencias para el beneficio del público y deben ser fieles a la Asociación y su Mesa de Directores.

Artículo 6: Los miembros de la Asociación deben evitar la exageración o falsificación escondiendo hechos importantes a la comunidad del apartamento y a sus residentes. Los miembros tienen la obligación de descubrir actos adversos que una investigación diligente y competente hallaría y los cuales serían importantes a los miembros de la industria del apartamento y a sus comunidades.

Artículo 7: Los miembros de la Asociación deben apoyar todas las leyes de igualdad y no deben permitir hechos discriminatorios adentro de la industria del apartamento y no deben negar habitación a cualquier persona a causa de su raza, sexo, religión u origen.

Artículo 8: Los miembros de la Asociación deben proveer un servicio alto y competente a las comunidades de apartamentos. Los miembros no deben proveer servicios profesionales o especialistas que estén afuera de su especialidad y competencia, a menos que los miembros tengan la ayuda de quien es competente para brindar los servicios.

Artículo 9: Si un miembro está acusado con un hecho poco ético o necesita presentar pruebas en una investigación, es importante que el miembro traiga todas las pruebas al tribunal de la Asociación.

Artículo 10: Los miembros deben tener cuidado todo el tiempo para presentar la verdad en sus anuncios y representación al público.

Artículo 11: Los miembros no deben hacer daño público al negocio o reputación de un competidor. Si al miembro se le pregunta sobre su opinión y éste lo considera apropiado, su opinión debe ser dada con cortesía e integridad profesional. Los miembros deben estar de acuerdo a cooperar con todos los miembros asociados de la industria del apartamento para la ventaja y beneficio de la industria completa.

Artículo 12: Los miembros están de acuerdo a ayudar en el logro de los objetivos de la Asociación del Apartamento de Houston.

Artículo 13: Todos los miembros están de acuerdo a apoyar la Constitución, la Cédula, las reglas disciplinarias, procedimientos operacionales y resoluciones de la Asociación del Apartamento de Houston. Adicionalmente, si hay un problema de un miembro o de su comunidad de apartamento y ó de operación, deberá ser submitido a Fair Housing Committee de la Asociación del Apartamento de Houston o cualquier otro comité presente en existencia o sería creado por la Asociación, los miembros se comprometerán a complir la decisión de dicho tribunal, sujeto a derecho de apelación que algún miembro tenga.

ing a member or its apartment community and/or operation be submitted to the Fair Housing Committee of the Houston Apartment Association, or any other standing committee presently in existence, or to be created by the Association, the member agrees to abide by the decision of such tribunal, subject to any rights of appeal that a member may have.

#### **I. Administration of the Code of Ethics**

A. Interpretation and Execution. The Board of Directors of the Association shall appoint an Ethics Committee to serve, subject to the will of the Board, on a annual basis, or until their successors are duly qualified and will provide such Ethics Committee with the authority necessary and proper to enable them to discourage the responsibilities entrusted to them in this Code of Ethics. The Ethics Committee will be responsible directly and solely to the Board of Directors. The Board of Directors will establish all regulations necessary to administer the provisions of this code.

B. Ethics Committee. The Ethics Committee shall consist of five (5) owner members of the Association, who are recognized within the industry as knowledgeable individuals, with such personal integrity and honesty that they will command respect within the apartment industry and from the public. During their term as members of the Ethics Committee, they shall not participate in any proceedings which are brought against or in any way concern them personally, their companies, apartment communities, agents or employees. The committee, in accordance with the regulations established by the Board of Directors, as provided herein, shall hear and determine all charges against members, affording such members an opportunity to be heard fully. The Ethics Committee shall at all times have full cooperation of all members in the Association.

The Ethics Committee shall also be responsible for evaluating membership applications referred to it by the Board of Directors. The Ethics Committee will convene for this purpose following the referral of an application but before the next scheduled Board of Directors Meeting, at which time the Committee will make recommendations to the Board of Directors with respect to the eligibility of membership of new members.

C. Member Responsibilities. Members will be considered responsible for the Code violations by their agents and employees where the Ethics Committee finds, after considering all the facts, that a violation of the Code has occurred and the member has either authorized such a practice found to be a violation, condoned it, or in any other way supported it. A member shall be considered responsible for a Code violation by its agents or employees, although it had no knowledge of such violation, if the Ethics Committee finds that the member was grossly negligent by failing to establish procedures whereby the member would be kept informed of the activity of its agents and employees.

D. Procedure. If it is determined by the Ethics Committee, in accordance with the regulations of this Code, that a violation has occurred, the Committee may attempt to resolve any complaint or controversy, among or against its members, by conciliatory conferences in an attempt to secure agreed settlements. Should the Committee elect not to attempt such conciliatory, or should, following such attempts, the Committee be of the opinion that a settlement cannot be reached, then, following a full and complete hearing wherein a decision is rendered adverse to the member, the Committee must then establish a punishment which may be a fine, suspension, or revocation of a member's membership with the Association.

E. Additional Functions of Ethics Committee. The Ethics Committee shall answer as promptly as possible, all questions posed by members of the Association relating to the Code and its application, and, when

#### **I. La Administración de El Código de Éticas**

A. Interpretación y Realización. La Mesa de Directores de la Asociación nombrará un Comité de Éticas a servir a la mesa anualmente, o hasta que sus sucesores estén calificados para proveer al Comité de Éticas con la autoridad necesaria y apropiada que les permita openerse a las responsabilidades dadas a ellos en éste Código de Éticas. El Comité de Éticas será responsable directo y exclusivamente a la Mesa de Directores. La Mesa de Directores establecerá todas las regulaciones necesarias a la estipulación administrativa de éste código.

B. El Comité de Éticas. El Comité de Éticas tendrá cinco propietarios que son miembros de la Asociación, los cuales son reconocidos dentro de la industria como individuos sabios, con integridad personal y honradez lo cual les dará el respeto entre la industria del apartamentos y entre el público. Durante su término como miembros del Comité de Éticas, ellos no podrán participar en ningún procedimiento que se traído en contra de ellos mismos, sus compañías, comunidad de Apartamentos, agentes o empleados. El comité en acuerdo con las regulaciones establecidas por la Mesa de Directores, escucharán y determinarán todos los cargos contra los miembros y dando a las miembros la oportunidad de ser escuchados. El Comité de Ética tendrá siempre la cooperación completá de todos los miembros de la Asociación. El comité del ética también será responsable de evaluar usos de la calidad de miembro le refirió de la junta directiva y las recomendaciones de la fabricación a la junta directiva con respecto a la elegibilidad de la calidad de miembro de nuevos miembros.

El Comité de Ética será también responsable de evaluar las solicitudes de afiliación que le remita el Consejo de Administración. El Comité de Ética se reunirá para este efecto a raíz de la remisión de una solicitud, pero antes de la próxima Junta de Directores de la reunión programada, momento en el cual el Comité formulará recomendaciones al Consejo de Administración con respecto a la admisibilidad de la adhesión de nuevos miembros.

C. Las Responsabilidades de los Miembros. Los miembros serán responsables por las violaciones del Código incurridos por sus agentes y empleados si el Comité de Éticas así lo descubre después de considerar todos los hechos que una violación del Código a ocurrido y que los miembros han autorizado dicha práctica encontrada de ser violada, perdonada, o de otra manera apoyada. Un miembro será considerado responsable por una violación al Código por sus agentes o empleados, aunque no tenga conocimiento de dicha violación, si el Comité de Éticas descubre que el miembro fue negligente en establecer los procedimientos los cuales le mantendrían informado de las actividades de sus agentes y empleados.

D. Procedimiento. Si está decidido por el Comité de Éticas, de acuerdo con las regulaciones de éste Código que una violación a ocurrido, el comité puede resolver cualquier queja o controversia entre o en contra de sus miembros por medio de conferencias consiliatorias con la intención de llegar a un acuerdo. Si el Comité electo no quiere llegar a un acuerdo o el Comité tiene la opinión de que no se puede llegar a un acuerdo después de una audición completa en contra del miembro, el Comité tiene que establecer el castigo, que puede ser multa, suspensión o revocación de la membrecia del miembro de la Asociación.

E. Funciones adicionales del Comité de Éticas. El Comité de Éticas contestará rápido todas las preguntas por los miembros de la Asociación en referencia a el código y su aplicación, y, cuando sea necesario, sugerirá por consideración de la Mesa de Directores, regulaciones nuevas, definiciones, u otras implementaciones y enmiendas.

appropriate, may suggest for consideration by the Board of Directors, new regulations, definitions, or other implementations and amendments to more fully give effect hereto.

F. Duties of Members. Members of the Association agree to be bound by this Code of Ethics, the Association's Charter, Constitution, By-Laws, Disciplinary rules, operations, procedures and resolutions, and recognize that the success of the Association will require diligence in creating awareness among its members of the obligations there under. No member shall in any way attempt to persuade, induce or coerce another party to breach this Code, and the members hereto agree that the inducing of the breach of this Code is considered a violation of the same.

G. Amendments. This Code may be amended by two-thirds (2/3) vote of the Board of Directors.

## II. Regulations

A. Receipt of Complaint. Upon receipt of a complaint that a member has violated the Code of Ethics, the Ethics Committee shall request that the complaining party reduce the complaint to writing. If no written statement of the charge(s) is received from the complaining party within fifteen (15) days from the date of such request, no further action will be taken by the Committee. Once a written complaint is received, the Committee shall forward a copy of the complaint to the member against whom the charges have been made, with notification that a preliminary investigation is being conducted and that the member will be informed of the results. During the investigation, the accused member may be asked to comment orally or in writing. All notices and requests made in accordance with these regulations shall be provided by Certified Mail, Return Receipt Requested, and the term "days" when in connection with the notice and request, shall encompass only business days.

### B. Post Investigation Procedure.

(1) If, after their investigation, the Ethics Committee believes that the charges are insupportable or frivolous, the Committee may terminate action on the charges. Such decision will be made known to the member in question and to the complaining party who initiated the charges.

(2) If, however, the Committee believes, after their investigation, that a violation of the Code may have occurred and that further action should be taken, the Committee shall notify the accused member. The member shall have the opportunity to comment on the findings on or before the 15th day after the notice is mailed.

(3) After the accused member has submitted his comments to the Committee, if the Committee is satisfied that the facts revealed by their investigation are sufficiently rebutted or that the situation that forms the basis of the complaint has been corrected, they shall terminate the action on the charges and shall notify the complaining and accused parties of their action. If the Committee, however, is of a belief that the facts are not sufficiently rebutted or that the situation has not been corrected within thirty (30) days from the time they sent notice of their findings to the accused member, they shall so notify the accused member. The accused member, upon receipt of such notice, shall have the right, within fifteen (15) days, to request a hearing by the Committee. The request for such hearing must be in writing to the Committee, on or before the 15th day after the aforementioned notice from the Committee is received.

(4) If the accused member does not request a hearing or fails to request the same timely, then the Committee shall commence to set the punishment pursuant to this Code.

F. Las Obligaciones de los Miembros. Los Miembros de la Asociación está de acuerdo en seguir este Código de Éticas, La Cédula de la Asociación, La Constitución, Reglas Disciplinarios, operaciones, procedimientos y resoluciones, y reconocer que el éxito de la Asociación requerirá diligencia en crear un entendimiento entre sus miembros de las obligaciones. Ningún miembro puede de cualquier manera persuadir, inducir, o forzar otro miembro a romper éste código y los miembros están de acuerdo que incumplir al código es una violación.

G. Las Enmiendas. Este Código será enmendado por dos tercios (2/3) de los votos de la Mesa de Directores.

## II. Las Regulaciones

A. Recibo de Quejas: Cuando hay una queja que un miembro ha violado el Código de Éticas, el Comité de Éticas solicitará a la parte acusadora que lo ponga por escrito. Si no hay una declaración escrita de los cargos entre quince días de la fecha requerida, no acciones futuras serán tomadas. En momento que una queja escrita es recibida el Comité enviará una copia de la queja al miembro acusado con notificación que una investigación preliminar ha sido conducida y el miembro será informado de los resultados. Durante la investigación el miembro acusado podría ser llamado a declarar oralmente o por escrito. Todos los avisos y peticiones hechos de acuerdo con estas regulaciones serán enviados por correo certificado, con recibo confirmado de recibido y en los términos "días" en conexión con el aviso recibido será únicamente contando días laborales.

### B. Procedimientos Posteriores a la Investigación

(1) Si, después de su investigación, el Comité de Éticas creé que los cargos son falsos el Comité puede desechar acción de los cargos. Se le hará saber al miembro acusado y a la parte acusadora que inició los cargos.

(2) Si el Comité creé después de su investigación que una violación del Código ocurrió y que acciones futuras deberán ser tomadas, el Comité deberá notificar al miembro acusado. El miembro debe tener la oportunidad de responder a los cargos en ó antes de los quince días (15) desde que el aviso es enviado por correo.

(3) Después que el miembro acusado a dado sus declaraciones al Comité, si el Comité está satisfecho en los hechos revelados en la investigación son suficientemente impugnados o que la base de la queja ha sido corregida, ellos necesitan terminar los actos que se le acusan y necesitan notificar a los acusadores y partes acusadas. Si el comité no obstante, tiene la creencia que los hechos no están suficientemente impugnados o que la situación no ha sido corregida entre (30) días desde el tiempo en que ellos enviaron el aviso al miembro acusado, ellos deben de notificar al miembro acusado. En momento que el miembro acusado recibe el aviso tiene el derecho entre quince (15) días para solicitar una audiencia con el Comité. La solicitud para la audiencia debe ser en forma escrita al Comité en o antes de los quince (15) días después del anterior aviso del Comité es recibido.

(4) Si el miembro acusado no solicita una audiencia o no lo solicita a tiempo, entonces el Comité impondrá un castigo de acuerdo al Código.

### C. El Comité de Éticas y El Procedimiento de Audiencia

(1) Si un miembro acusado pide una audiencia a tiempo al Presidente del Comité notificará a los miembros y fijará una hora para convocar a la reunión con el propósito a escuchar todos los hechos. Esta reunión tiene que ser convocada entre treinta (30) días de la fecha de recibido por el Comité.

(2) El Comité podría solicitar al miembro acusado y la parte acusadora de suministrarle a ellos un rápido resumen de sus respectivas posi-

### C. Ethics Committee and Hearing Procedure

(1) If a hearing is requested timely by an accused member, the Committee Chairman shall notify its members and arrange for the convening of such a meeting for the purpose of hearing all relevant matters, which meeting must be convened within thirty (30) days from the date the request is received by the Committee.

(2) The Committee may request the accused member and the complaining parties to supply them with a brief outline of their respective positions concerning the pending allegations. Such outlines shall be disseminated to the members of the Committee, and within ten (10) days of the receipt of those outlines, the Chairman of the Ethics Committee shall poll its members to determine whether a majority of the Committee is in favor of terminating all further action, or whether a hearing should be held. In the case of the former, the Chairman shall notify the complaining and accused parties of the Committee's decision. If the Committee decides that a hearing should be held, the Chairman shall select a date within the time frame designated for the same, and shall notify the parties of the same.

(3) The accused member shall be given ten (10) days notice of the date of hearing. At the hearing, the accused member shall have the opportunity to be represented by counsel and to refute the charges against him. He will also have an opportunity to hear the evidence and confront and cross-examine witnesses against him. He will further have the opportunity to present witnesses for his position, which witnesses also shall be subject to confrontation and cross examination by the Committee and its members. All witnesses and parties shall be subject to questioning by members of the Committee. No transcript will be made of the hearing unless requested by a party who shall be responsible for the expense of making the same.

(4) The decision by the Committee will be upon a secret ballot after the Committee has had an opportunity to discuss the charges and the evidence presented during the hearing. The violation or non-violation of the Code will be determined in all hearings by a majority vote of the members of the Committee. The Committee will determine either that no further action shall be taken or that the Committee may proceed in accordance with the provisions of the Code.

(5) The hearing will be closed to all persons except the Committee, the charging and accused parties, and all necessary witnesses.

(6) In order to conduct a hearing, a quorum of three out of the five members must be present. Should a member disqualify himself from participating in a particular proceeding, the Chairman may appoint a temporary member to replace the disqualified member during the proceeding.

### D. Restrictions.

(1) At no time during the investigation or the hearing of charges against a member, shall a Committee or any of its members confer with anyone at any time concerning any alleged violation of the Code, except as provided herein and as may be necessary to conduct the investigation and hold a hearing. All information ascertained during an investigation or hearing shall be treated as confidential. At no time during the investigation or hearing of charges shall a Committee or any of its members confer with a competitor of the member alleged to be in violation of the Code, except when it may be necessary to call a competitor as a witness to the facts, in which case, the competitor shall be used only for the purpose of testifying as to the facts. At no time shall a competitor participate in the Committee's disposition of a complaint.

(2) Upon request by the Committee or any of its members, all docu-

mentos consensientes a las alegaciones pendientes. Dicho resumen deberá ser transmitido a los miembros de Comité entre diez (10) días de recibido dichos resúmenes, el Presidente del Comité de Éticas someterá a los miembros a una votación para determinar si la mayoría del Comité es en favor de terminar futuras acciones o si una audiencia debería ser realizada. En el caso de lo anterior, el Presidente debe notificar a la parte acusadora y a la parte acusada de la decisión del Comité. Si el Comité decide que una audiencia deberá de realizarse, el Presidente debe escoger una fecha entre el tiempo designado para lo mismo, y debe notificar a las partes implicadas de lo mismo.

(3) Al miembro acusado se le darán diez (10) días de aviso de la fecha de la audiencia. En la audiencia el miembro acusado deberá tener la oportunidad de ser representado por un abogado y rechazar los cargos que se le acusan. Él también tendrá la oportunidad de escuchar la evidencia y confrontar y examinar los testigos en su contra. Él tendrá mas adelante la oportunidad de presentar testigos a su favor, los cuales estarán sujetos a ser confrontados y examinados por el Comité y sus miembros. Todos los testigos y partes estarán sujetos a ser cuestionados por los miembros del Comité. No se hará copia de la audiencia a menos que sea solicitada por una de las partes quienes serán responsables por los costos de hacer los mismos.

(4) La decisión hecha por el Comité deberá de ser por votación secreta, después que el Comité halla tenido la oportunidad de discutir los cargos y la evidencia presentada durante la audiencia. La violación ó no violación del Código será determinado en todas las audiencias por la mayoría de votos de los miembros del Comité. El Comité determinará ya sea que no se tomarán acciones futuras ó que el Comité proceda en acuerdo con las provisiones del Código.

(5) La audiencia será cerrada a toda persona a excepto el Comité, el acusador y partes acusadas, y todos los testigos necesarios.

(6) En orden de llevar una audiencia, un quorum de tres de los cinco miembros debe estar presente. Si algún miembro no califica para participar en un proceso en particular, el Presidente debe de nombrar a un miembro temporalmente para reemplazar al miembro descalificado durante el proceso.

### D. Las Restricciones

(1) En ningún momento durante la investigación o la audiencia de cargos en contra de un miembro, podrá un Comité o alguno de sus miembros consultar con alguien en cualquier respecto alguna supuesta violación al Código, excepto que sea necesario para llevar a cabo la investigación y tener la audiencia. Toda información obtenida durante una investigación o audiencia de cargos podrá un Comité o alguno de sus miembros consultar con un competidor del miembro cuestionado en violación al Código excepto que sea necesario de llamar a un competidor como testigo de los hechos, en cualquier caso, el competidor deberá ser usado solamente con el propósito de testificar sobre los hechos. En ningún momento podrá el competidor participar en la disposición del Comité de una demanda.

(2) A solicitud del Comité o alguno de sus miembros, todos los documentos relacionados directamente en la supesta violación, deberán ser entregados al Comité. Cualquier información obtenida por el Comité deberá mantenerse en confidencia de acuerdo con los términos de éstas regulaciones en el Código. Cada vez que el Comité termina una acción que ha sido traída en contra del Código el récord del miembro acusado debe de ser limpiado y todos los documentos, memorandum, u otro material escrito deberá de ser destruido o debe ser devuelto a como lo considere apropiado el Comité. En ningún momento durante el procedimiento bajo éstas regulaciones o bajo el Código, podrá el Comité dar declara-

ments directly relating to an alleged violation, shall be delivered to the Committee. Any such information obtained by the Committee shall be held in confidence in accordance with the terms of these regulations and the Code. Whenever the Committee terminates an action which has been brought pursuant to this Code, a record of the member accused shall be wiped clean and all documents, memoranda, or other written material shall be either destroyed or returned as may be deemed appropriate by the Committee. At no time during the proceedings under these regulations or under the Code, shall the Committee issue a press release concerning the allegations or findings of a violation of the Code, unless specifically authorized to do so by the Board of Directors. Further, the Committee shall at all times strive to keep such proceedings confidential and to avoid publicity concerning the same, except as may otherwise provided herein.

E. Appeal. Any party who receives an adverse ruling or decision by the Ethics Committee may Appeal the same to the Board of Directors. In order to perfect the Appeal, notice of their intention to Appeal the same must be filed with the Committee and then the Executive Officer of the Association within ten (10) days from the date that the Committee renders its decision. The notice must state the specific grounds for the Appeal. Upon receipt of such notice, the Chairman of the Ethics Committee shall prepare a brief statement of the facts as the Committee found them to be, and the decision of the Committee and the basis for the same. The Board of Directors shall take up the matter at its next regularly scheduled business meeting and shall determine whether or not it will hear the Appeal of the agreed party or whether or not the same should be dismissed. All matters heard on Appeal will be by way of argument and the presentation of any and all transcripts or exhibits and documentary evidence. Oral testimony and witness will not be heard by the Board and the Board's decision will be based only upon the record presented to it and the arguments of the parties thereto.

*As of 5/25/2010*

ciones sobre las alegaciones ó resultados de una violación al Código, a menos que sea especialmente autorizado de hacerlo así por la Mesa de Directores. En el futuro, el Comité deberá todo el tiempo de esforzarse a mantener dicho proceso en forma confidencial y evitar publicidad concerniente al mismo

E. Apelación. Cualquier partido que reciba un veredicto o decisión desfavorable por el Comité de Éticas podrá apelar el mismo a la Mesa de Directores. En orden a perfeccionar la Apelacion, la misma deberá ser enviada con el Comité y después el Oficial Ejectivo de la Asociación entre diez (10) días de la fecha que el Comité dará su decisión. El aviso deberá declarar los motivos específicos para la Apelación. En momento recibido dicho aviso el Presidente del Comité de Éticas debe de preparar una breve declaración en como los hechos fueron encontrados por el Comité, y la decisión del Comité y las bases para lo mismo. La Mesa de Directores deberá retomar el asunto en el próximo horario regular de reunión de negocios debe de determinar si escuchar o no escuchar la Apelación de la parte acordada o si o no la misma debe ser anulada. Todo asunto escuchado en Apelación será por via de argumento y de presentación de alguno y todos los escritos o evidencia documentaria escrita. Testimonio oral y testigos, no serán escuchados por la Mesa, y la decisión de la Mesa será basada únicamente en el récord presentado y en los argumentos de las partes allí.

*As of 5/25/2010*